

**Современная функциональная лингвистика:
информационно-аналитический обзор
материалов международной научной
конференции «Linguistique et ses spécificités»
(Франция, Университет г. Ла Рошель,
17–21 октября 2016 г.)**

В середине октября 2016 г. в городе Ла Рошель (Франция) состоялась 38-я ежегодная конференция Международного общества функциональной лингвистики (Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle — SILF). Научное мероприятие объединило около 80 исследователей из разных стран мира — Франции, Алжира, Бельгии, Великобритании, Германии, Греции, Иордании, Испании, Италии, Люксембурга, России, Румынии, Китая, Турции, Японии и др.

Школа функциональной лингвистики была основана в 1976 г. известным французским ученым Андре Мартине (1908–1999). В настоящее время президентом SILF является Анриетт Вальтер (Henriette Walter), ученица и соратница А. Мартине, автор известных трудов, таких как «Aventures et Méaventures des langues de France» (2008), в соавторстве с Жеральдом Вальтером (Gérard Walter) словаря «Le Dictionnaire des mots d'origine étrangère» (1991) и многих других. Всемирно признанный специалист в области фонологии, А. Вальтер часто выступает как приглашенный профессор с лекциями в крупных университетах мира. В марте 2016 г. Анриетт Вальтер прочитала цикл лекций в Москве.

Международное общество функциональной лингвистики ставит перед собой задачу координировать научные исследования и распространение идей функциональной грамматики, разрабатываемых на основе разных подходов. С 1965 г. в престижном издательстве литературы для вузов «Presses Universitaires de France» издается старейший французский филологический журнал «La linguistique» («Лингвистика»), который стал официальным органом SILF в 1977 г. В нем рассматриваются различные аспекты функционирования языка, он открыт для диалога и представления различных точек зрения, идет ли речь об эпистемологии или описании и объяснении фактов языка.

Университет города Ла Рошель (Франция), который собрал в октябре 2016 г. специалистов в области функциональной лингвистики, был основан

президентом Франсуа Миттераном в 1993 г. в рамках государственной программы Plan Université — 2000. Первоначально был создан автономный юридический факультет, но постепенно университет стал одним из ведущих высших учебных заведений Франции. Сегодня вуз специализируется главным образом на исследовании проблем экологии прибрежных территорий и устойчивого развития.

В конференции участвовали как молодые ученые, так и всемирно признанные специалисты в области функциональной лингвистики: Кристос Клэрис (Christos Clairis), вице-президент SILF, почетный профессор Сорбонны, Франция), Харальд Вейдт (Harald Weydt), почетный профессор Европейского университета Виадрина во Франкфурте-на-Одере, Германия. Россия была представлена пятью докладчиками, среди которых профессор МГИМО Л.Г. Веденина, доцент Е.Ю. Стрельцова (МГУ) и доцент Е.Г. Васильева (Карельский филиал РАНХиГС при Президенте Российской Федерации). От Московского городского педагогического университета выступили с докладами доцент кафедры французского языка и лингводидактики С.В. Михайлова, подготовившая свой доклад совместно с профессором кафедры романской филологии Л.Г. Викуловой, и доцент кафедры романской филологии О.А. Дубнякова, представившая результат совместной работы с профессором Э.М. Рянской (Нижегородский государственный университет).

В этом году работа на конференции ассоциации проходила в тринадцати секциях, объединенных двумя большими темами. *Первая тема* «Язык, диалекты, говоры: описание языков, вечная тема» была посвящена вопросам *динамической синхронии* (термин, введенный А. Мартине), проблеме языковых контактов. Важно отметить, что сам термин «языковой контакт» был предложен в свое время А. Мартине. На секциях были представлены доклады, в которых речь шла о статусе различных языков, об устных и письменных вариантах языков (литература, новые средства массовой информации, журналистика и т. д.), о развитии письменности для языков, существующих в устной форме, и ведении языковой политики для таких языков и, наконец, о практических проблемах перевода.

Значительное место в докладах было уделено рассмотрению проблем языковых контактов, формирования и функционирования пиджинизированных языков и развития на их основе креольских языков. В докладе профессора Л.Г. Ведениной из МГИМО на тему «Русско-китайский язык: пиджин или диалект?» была затронута проблема языкового образования, которое практикуется русскими и китайцами в пограничной зоне с XVIII в. по настоящее время и охватывает такие сферы общения, как торговля, туризм, денежный обмен, быт.

Большой интерес у участников конференции вызвал доклад Беатрис Жанно-Фурко (Béatrice Jeannot-Fourcaud), представителя Университета Антильских островов и Гвианы, посвященный статусу и функционированию контактных

языков Гваделупы «Что представляют из себя контактные языки: объекты с неясными очертаниями?». На материале текстов наружной коммерческой рекламы Гваделупы автор показала, что тесное взаимодействие креольских языков приводит к стиранию границ между ними. Исследовательница ставит вопрос о том, не приводит ли постоянное взаимодействие двух языков к их полному слиянию и появлению в итоге нового языкового образования. В целом доклады ученых о контактных языках свидетельствовали о том, что их изучение может пролить свет на многие вопросы, связанные с поисками причин и направлений языковых изменений вообще.

Интересный доклад представила профессор Университета имени Дени Дидро (Париж VII) Сесиль Матье (Cécile Mathieu), в котором она подняла проблему статуса пикардского языка как регионального варианта французского языка и вопрос идентичности в контексте отношения к своему языку. Автор убедительно доказала, что возникновение лингвистической неуверенности у носителей пикардского языка в действительности — это проявление юмора, который они рассматривают как черту своей региональной идентичности. Используя в качестве материала анализа иллюстрации, карикатуры и фотографии, публикуемые в блогах и на форумах, докладчица определила статус и место смеха и юмора в языковой практике носителей разговорного *picard*, который в регионе называют *ch'ti* (шти) или *ch'timi*. По мнению автора, юмор как языковой дискурсивный элемент является выражением чувства языковой независимости и уникальности и служит своего рода языковым символом малой родины.

Вторая тема конференции — «Лингвистика и семиология» — была посвящена фундаментальным основам семиологии, вопросам лингвистического, социального и культурного воображаемого, семиологии дискурса.

Тему полифункциональности фундаментальных глаголов французского языка затронули Э.М. Рянская и О.А. Дубнякова, проанализировав роль конструкций с фундаментальными глаголами *avoir, être, faire* при выражении категории состояния в современном французском языке. Было продемонстрировано использование изучаемых глагольных конструкций для выражения состояния человека и состояния универсума. Комплексное изучение данных образований позволило исследователям аргументированно утверждать, что они имеют общую формулу построения, а именно V_{aux} (*avoir/ être/ faire*) + именная часть (N/ Adj/ P.passé/ Adv), и видеть в этом яркое проявление языкового антропоцентризма. Исследование рассматриваемых конструкций с позиций психосистематики (Школа Л.М. Скредлиной) позволило авторам представить внутренние механизмы их построения и варьирования.

Оживленную дискуссию вызвал доклад Л.Г. Видуловой и С.В. Михайловой на тему дискурсивной личности авторов женской литературной сказки XVII в. Представленный анализ фемининной идентичности женщины предпросветительского периода и способы ее объективации стали предметом горячего

обсуждения участников конференции. В докладе алжирской исследовательницы Ясины Буабдалла (Yasmine Bouabdallah) на тему «Семантическое представление иконемы у мужчины и женщины в алжирском обществе» поднималась проблема интерпретации иконичности. В частности, автор выявляет и анализирует различия в восприятии определенного набора иконем алжирскими женщинами и мужчинами. При этом лингвист сравнивает полученные ею результаты с результатами аналогичного исследования, проведенного французским ученым Клоди Дионн (Claudie Dionne) на материале визуальных образов, воспринимаемых европейскими женщинами и мужчинами. Выявлено, что целый ряд иконем вызывает совершенно различные ассоциации у представителей и представительниц европейского и арабского общества. В целом представленные доклады позволили увидеть, что имагинативные координаты (координаты воображаемого) создания различных образов лингвистического, социального и культурного являются универсальными. Они представляют такие базовые пары, как пространство и время, тождество и различие, свое и чужое, мужское и женское.

Молодые ученые Университета им. Рене Декарта (Париж V) представили результаты исследований, в которых им удалось использовать новые подходы к анализу языков фактов и явлений. Так, Адель Эрвьё (Adèle Hervieu) раскрыла роль языковой составляющей в компьютерных играх, Жюльен Ляю (Julien Laügt) показал присутствие эллинистических элементов в рекламе духов, Марго Авелла (Margot Avella) изучила речи знаменитого французского серийного убийцы Анри Дезире Ландрю, который так и не признал своей вины вплоть до самой казни, и сумела доказать его виновность, проанализировав используемые им в судебных заседаниях дискурсивные стратегии неискренности. Оригинальный доклад подготовила Орианна Колодзиеж (Aurianne Kolodziej) на тему поэтики сообщений в «Твиттере». Докторант проанализировала новое направление в «Твиттере» — «Твиттература», которое она обозначает как искусство выражения мысли с помощью максимум 140 знаков. По ее мнению, «твиттераторы» играют своего рода музыку в рамках партитуры, соединяя следование правилам со стилистической игрой, воображаемым, размышлением, эмоциями. Исполняя концерт, сонату, балладу, симфоническую поэму, а иногда замолкая, они создают музыку с помощью знаков, их различного написания и толкования. Отсюда автор задается вопросом, является ли такое поэтическое письмо результатом креативности или чего-то более личного, например, личного освобождения.

В последний день конференции было представлено девять индивидуальных докладов — отчетов об авторских исследованиях. Особенно значимыми стали выступления японского профессора Цутому Акамацу (Tsutomu Akamatsu) на тему «Оппозиция или контраст?» и профессора из Бухарестского университета Адрианы Стойчитойу Ичим (Adriana Stoichituiu Ichim) на тему «Популярные англицизмы в румынской лексике на тему модной одежды».

Е.Г. Васильева (Петрозаводск) представила результаты своего исследования, проведенного на материале старофранцузских рукописных текстов и посвященного проблеме грамматического различия «притяжательное прилагательное / притяжательное местоимение». Докладчик сообщила, что в старофранцузском языке наблюдается все бóльшая грамматизация безударных форм посессивов, отражающая становление новой системы грамматической и семантической детерминации имени во французском языке. Вместе с тем анализ рукописных текстов выявил, что во французском языке раннего периода об окончательной грамматизации безударных форм посессивов говорить еще рано, и что они еще не входили в парадигму имени существительного наряду с артиклем.

Исследователь из Иордании Бассель Аль Збун (Bassel Al Zboun) рассказал о результатах исследования, посвященного созданию аббревиатур в арабском языке.

Содержание докладов ученых — участников конференции свидетельствовало о том, что современная лингвистика приобретает все более ярко выраженный междисциплинарный характер. Так, в работе секций приняли участие не только лингвисты, но и специалисты в области нейрофизиологии и криминалистики, выпускники художественно-графических факультетов — Сумья Шебли (Soumya Chebli) и Матильда Дариньяк (Mathilde Darignac).

Во время конференции состоялось заседание Международного общества функциональной лингвистики, на котором прошло переизбрание научного комитета, а также было определено место проведения следующей конференции — Московский городской педагогический университет.

Конференция выполнила свою главную миссию — дала лингвистам и филологам площадку для представления результатов своих научных изысканий, обмена мнениями, установления контактов, укрепления сотрудничества романистов и стимулирования дальнейших исследований.

*Е.Г. Васильева,
О.А. Дубнякова*